

STIHL®

STIHL SE 122

Ръководство за употреба



Съдържание

Относно това ръководство за употреба	2
Указания за безопасност и техника на работа	2
Пускане в действие	4
Фиксиране на уреда	5
Включване на моторния уред към електрическата мрежа	5
Режим на всмукване	6
Почистване на филтриращия елемент	7
Изпразване на събирателния съд	8
Смяна на филтриращия елемент	9
Съхраняване на смукателния уред/ прахосмукачката	9
Минимизиране на износването и избягване повреди	10
Отстраняване на смущенията при работа	11
Основни части на моторния уред	12
Технически данни	13
Специални принадлежности	13
Указания за ремонт	14
Отстраняване (на отпадъци)	14
“EG” – декларация за конформитет	14
Сертификат за качество	15

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Hans Peter Stihl



STIHL®

SE 122, SE 122 E

Относно това ръководство за употреба

Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

Означение на разделите /главите от текста



Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят реклаamationи.

Указания за безопасност и техника на работа



При този уред не се изисква взимане на специални предпазни мерки. Включването към електрическата мрежа открива особени източници на опасност.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на следващите предпазни мерки може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Ако моторният уред не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого. Пазете моторния уред да не се използва от неупълномощени за работа с него, извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа.

Потребителят на моторния уред носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Непълнолетни не трябва да ползват уреда.

Предоставяйте или давайте назаем уреда само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Работете само с неповреден филтриращ елемент.



Не всмуквайте никакви горещи вещества (като например гореща пепел, запалими експлозивни прахове, тлеещи угарки от цигари и др.), нито пожароопасни течности (бензин, разтворители и др.) или агресивни течности (киселини, луги) – **опасност от пожар или експлозия!**

Уредът не е подходящ за смукане на опасни за здравето прахообразни материали.



При повреда или прерязване на захранващия проводник незабавно извадете щепсела от мрежата – **опасност за живота поради удар с електрически ток!**

Преди да смучете с уреда течности или мокри вещества отстранете филтърната торбичка и проверете функцията на поплавъка. Работете винаги с филтриращ елемент. При

образуване на пяна незабавно спрете работа и изпразнете събирателния съд.

Към контактната кутия се свързват само електроинструменти– виж "Електрическо свързване на смукателния уред/ прахосмукачката, режим на всмукване".

Не предприемайте каквито и да било промени по смукателния уред/ прахосмукачката – това може да доведе до намаляване безопасността на работа.

Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта на моторния уред, които са описани в настоящето ръководство за употреба на уреда. За всички останали дейности се обръщайте се към оторизиран търговец-специалист на STIHL.

STIHL препоръчва за монтаж към тази машина да се използват предлаганите от STIHL оригинални части /детайли и принадлежности. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния моторен уред и с изискванията на потребителя.

Моторният уред да се пуска в действие само тогава, когато всички негови конструктивни части са изправни и без повреди.

Редовно преглеждайте проводника за свързване с електрическата мрежа дали няма наранявания или признаци на остаряване. Никога не пускajte уреда в действие с неизправен проводник за свързване с електрическата мрежа – **опасност за живота поради електрически удар!**

Неподходящите удължителни проводници могат да се окажат опасни.

При удължителните проводници трябва да се съблюдават минималните напречни сечения на отделните проводници – виж раздел "Електрическо свързване на моторния уред".

Ако се използва удължителен проводник, то щекерът и куплунгът му (съединителната клема) трябва да бъдат водоустойчиви или да се прокарат така, че да не влизат в допир с вода.

Проводникът за свързване с електрическата мрежа може да се поправя или сменя само от оторизирани специалисти.

Щекерът на проводника за свързване с електрическата мрежа трябва да е защитен поне от водни пръски.

Преди започване на каквито и да било дейности по уреда, изваждайте щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.

При почистване и обслужване на уреда, както и при смяна на части трябва да изваждате щепсела от контакта.

Не пръскайте никога горната част на смукателния уред/ прахосмукачката с вода – **опасност от късо съединение!**

Области на употреба

Всмукване на сухи вещества, на негорими материали (прахта, замърсявания, стъклени парчета,

стърготини, пясък и др.) и на негорими течности (замърсена вода, разсипан сок и др.)

Уредът е подходящ за повишени изисквания при употреба в търговски и занаятчийски обекти

Използването на моторния уред за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на моторния уред. Не предприемайте каквито и да било промени по уреда – това също може да доведе до злополуки или повреди на уреда.

Преди започване на работа

Включването на уреда в електрическата мрежа да става само чрез контакт, който е инсталиран съгласно предписанията.

Да се използват само такива удължителни проводници (кабели), които отговарят на предписанията за съответния случай на употреба.

Проверете захранващия проводник и щепсела за включване в мрежата. Проверете дали моторният уред е в изправност за употреба и отговарящо на предписанията състояние – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба на уреда:

- Напрежението и честотата на моторния уред (виж табелката, указваща типа на уреда) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на електрическата мрежа
- Превключвателят трябва да може лесно да се превключва на "0"
- Превключвателят трябва да се намира в положение "0"

По време на работа

работете с уреда само в изправено положение. Не покривайте уреда, внимавайте за наличие на достатъчно проветряване на двигателя.

Не пускайте уреда да работи без надзор.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Предпазвайте захранващия проводник от повреди, възникващи при преминаването върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др.

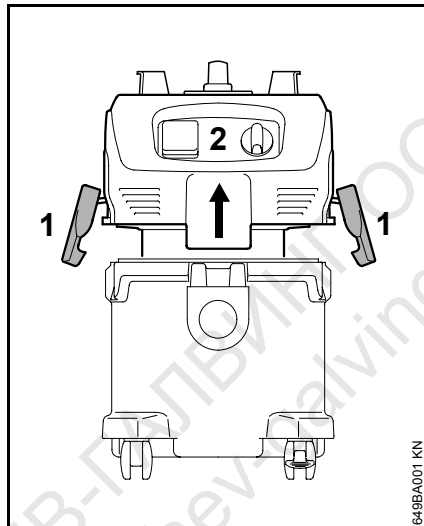
Щепселът не бива да се изважда от розетката чрез теглене за захранващия проводник, а чрез хващане за самия щепсел.

Хващайте щепсела за свързване с ел. мрежа и захранващия проводник само със сухи ръце.

Винаги развивайте докрай кабелния барабан, за да се избегне опасността от пожар поради прегряване.

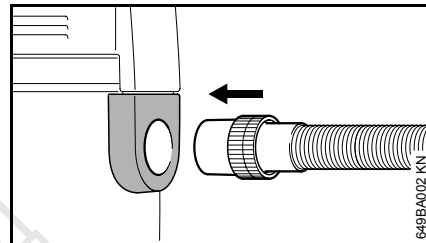
Пускане в действие

При изпълнение на описаните по-долу действия щепселът за захранване от мрежата не бива да остава включен в контакта.

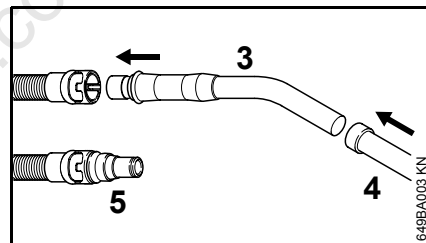


- Отворете скобите (1)
- Повдигнете горната част на смукателния уред/прахосмукачката (2) вертикално нагоре и я извадете
- Извадете принадлежностите от кутията
- Сложете вътре филтърната торбичка (инструкцията е върху филтърната торбичка)
- Поставете горната част на смукателния уред/прахосмукачката и затворете

скобите – Внимавайте за правилното закрепване на скобите.



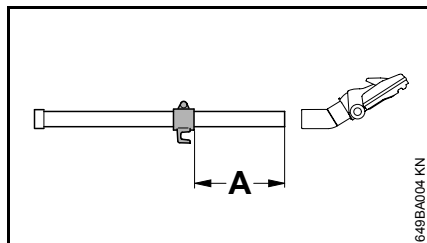
- Вкарайте смукателния маркуч в смукателния щуцер



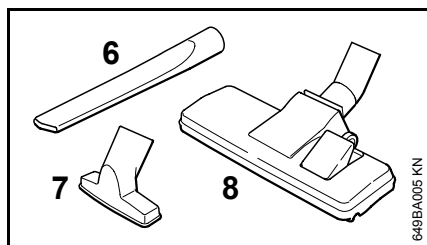
- Вкарайте тръбната дръжка (3) в пръстена (муфа) на смукателния маркуч
- Удължителни тръби (4) свържете с тръбната дръжка

SE 122 E

- Монтирайте муфа за електроинструменти към края на маркуча (5)

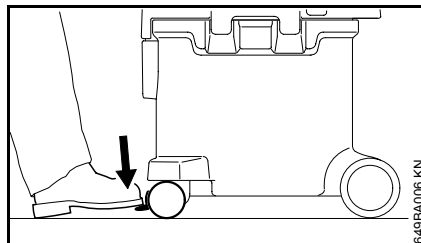


- Монтирайте държателя на смукателната тръба на разстояние (A) около 20 cm от долния край на удължителната тръба



В зависимост от съответното приложение на смукателния уред/ прахосмукачката – наденете дюза за почистване на фуги (6), дюза за почистване на меки мебели (7) или дюза за почистване на подове (8) върху удължителната тръба.

Фиксиране на уреда



За да се озиционира уредът на избрано място, в направляващата ролка може да се сложи фиксатор (ограничител).

Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение трябва да съвпадат.

Уредът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA за 30 ms.

Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364, както и на специфичните за съответната страна предписания.

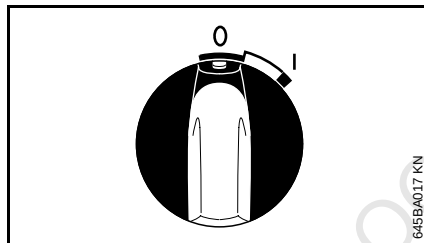
При удължителните проводници трябва да се внимава, за да се спази минималният диаметър на напречното сечение на проводниците. Удължителните проводници трябва да се разположат така, че класата на защита на моторния уред да се запази същата.

Дължина на проводника	Напречно сечение (диаметър)
220 V – 240 V:	
до 20 m	1,5 mm ²
20 m до 50 m	2,5 mm ²
100 V – 110 V:	
до 10 m	2,0 mm ²
10 m до 30 m	3,5 mm ²

- Внимавайте прахосмукачката да е изключена
- Вкарайте щепсела за захранване от мрежата в контакт, монтиран съгласно предписанията

Режим на всмукване

SE 122

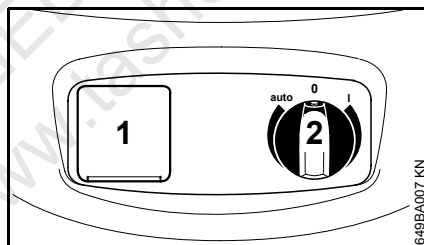


Положения на шалтера (превключвателя)

Положение **0** – прахосмукачката е изключена

Положение **I** – прахосмукачката е включена

SE 122 E



Електроинструментите (макс. 2400 W) се свързват към кутията с контакти за електрозахранване (1)

- Преди свързване към кутията с контакти (1) трябва да се изключи смукателния уред/

прахосмукачката и електроинструментът, който ще се включва

- С помощта на превключвателя (2) се осъществява включване или изключване на уреда или превключване на автоматичния режим. При по-нататъшно завъртане на превключвателя ръчно се настройва смукателната мощност

Положения на шалтера (превключвателя)

Положение **0** – прахосмукачката е изключена, контактната кутия не може да се използва.

Положение **I** – прахосмукачката е включена, контактната кутия не може да се използва.

Положение **Авто (auto)** – електроинструмента, свързан към контактната кутия, включва и изключва смукателния уред/ прахосмукачката през включваща автоматика.

Изключете присъединения електроинструмент, преди да поставите превключвателя в положение **"Авто"** ("auto").

След изключване двигателят продължава да работи няколко секунди, за да се изпразни смукателния маркуч.

Всмукване на сухи вещества



Забранява се всмукване на горими/ запалими вещества.

Преди всмукване на сухи вещества в съда трябва да се постави филтърна торбичка. По този начин всмуканите материали се отстраняват по-лесно. Всмукването на сухи вещества може да се прави без филтърна торбичка.

Всмукване на течности

⚠ Забранява се всмукване на горими/ запалими течности.

Преди всмукване на течности винаги отстранявайте филтърната торбичка и проверявайте действието на поплавъка. Поплавъкът прекъсва въздушния поток, щом резервоарът се запълни до край. Ако смукателния уред/ прахосмукачката се използва само за всмукване на течности, филтриращия елемент следва да се замени със специална вложка (специални принадлежности).

След всмукването на течности филтриращият елемент е влажен. А влажният елемент може лесно да се замърси и да се задръсти при всмукване на сухи вещества. Поради тази причина филтриращият елемент преди всмукване на сухи вещества трябва да изсъхне или да се смени със сух елемент.

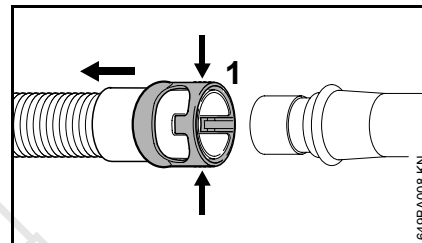
След употреба

- Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта
- Отмотайте захранващия проводник и го закачете на ръкохватката
- Изпразнете резервоара, почистете смукателния уред/ прахосмукачката

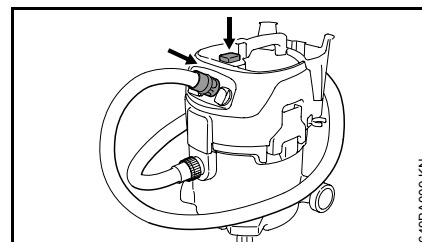
След всмукване на течности:

- Горната част на смукателния уред/ прахосмукачката поставете на отделно място, за да може да изсъхне филтриращия елемент

Почистване на филтриращия елемент



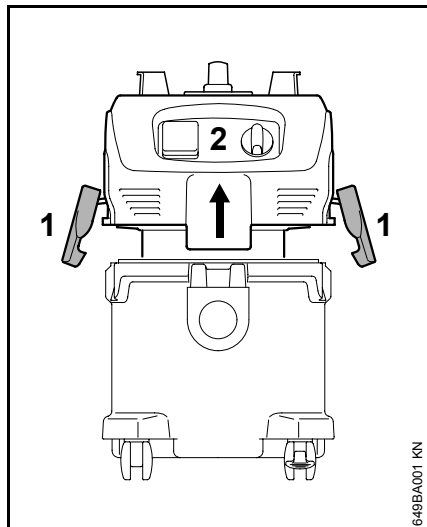
- Включете смукателния уред/ прахосмукачката
- Разблокирайте муфата (1) на маркуча чрез стискане на муфата (виж стрелките)
- Изтеглете маркуча



- Затворете смукателния маркуч на муфата – като при това силно притискайте муфата към равната повърхност до превключвателя
- Натиснете 3 пъти копчето за почистване на филтъра

По този начин се извършва почистване на филтриращия елемент от насъбралия се в него прах.

Изпразване на събирателния съд

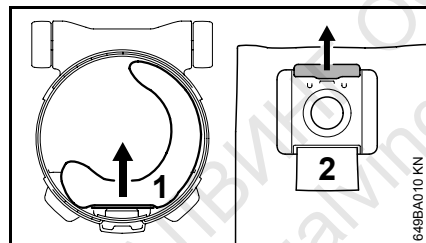


- Изключване на моторния уред
- Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта
- Отворете скобите (1)
- Повдигнете горната част на смукателния уред/прахосмукачката (2) вертикално нагоре и я извадете

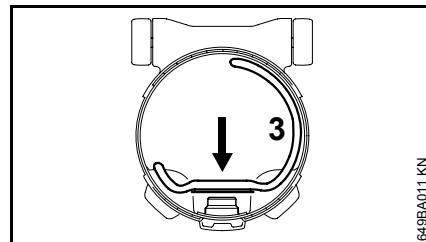
При всмукване на сухи материали без поставяне на филтър и при всмукване на течности:

- Изпразнете резервоара и отстранете съдържанието му според съответните предписания
- По-нататък продължете с: поставянето на място на горната част на смукателния уред/прахосмукачката

При всмукване на сухи материали с поставена филтърна торбичка



- Внимателно извадете филтърната торбичка (1) от резервоара и отстранете съдържанието ѝ според съответните предписания
- Издърпайте муфата на филтърната торбичка от щуцера и затворете муфата с плъзгача (2)

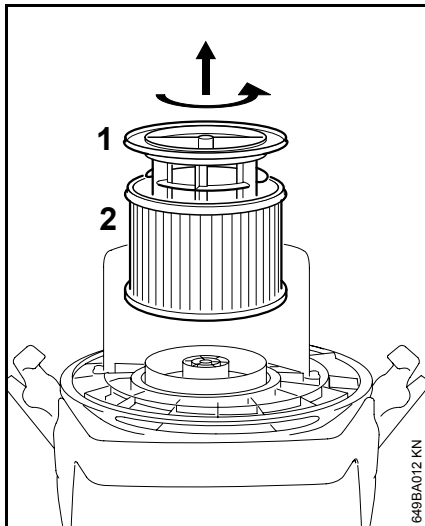


- Избутайте муфата до край върху щуцера
- Сложете нова филтърна торбичка (3) (инструкция е върху торбичката)

Поставете на място горната част на смукателния уред/прахосмукачката

- Почистете ръба на резервоара
- Поставете горната част на смукателния уред/прахосмукачката
- Преди поставяне на смукателния маркуч почистете муфата и щуцера

Смяна на филтриращия елемент



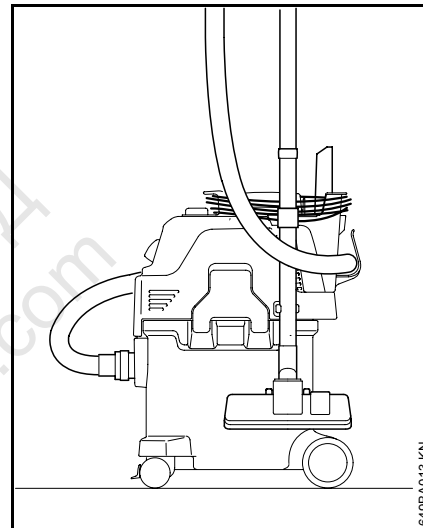
- Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта
- Свалете горната част на смукателния уред/ прахосмукачката и я обърнете наопак
- носещата клетка, поддържащата (1) (опорната) кошница
- Изтеглете филтриращия елемент (2) и го отстранете в съответствие с действащите законови предписания
- Поставете новия филтриращ елемент в обратна последователност на действията

- Проверете функцията на поплавъка: При обръщане на носещата кошница поплавъкът трябва да бъде лесно подвижен.
- Поставете горната част на смукателния уред/ прахосмукачката



Работете винаги с филтриращ елемент.

Съхраняване на смукателния уред/ прахосмукачката



Смукателния уред/ прахосмукачката трябва се съхранява в сухо помещение и да се пази да не се използва от неупълномощени за работа с нея.

Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени захранващи проводници)

- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

Части, подлежащи на износване

Някои части на моторния уред подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата им да се сменят навреме. Към тях се отнасят също и:

- филтриращ елемент, филтърна торбичка

Отстраняване на смущенията при работа

Смущение: Двигателят не тръгва

Възможна причина	Отстраняване
Изключена е мрежовата защита	Проверете или включете мрежовата защита
Задействала е защита срещу претоварване	Оставете смукателния уред/прахосмукачката да се охлади за около 5 минути

Смущение: Двигателят не работи в автоматичен режим

Възможна причина	Отстраняване
Дефектен електроинструмент или не е поставен правилно	Проверете действието на електроинструмента или вкарайте правилно щепсела

Смущение: Намалена мощност на всмукване

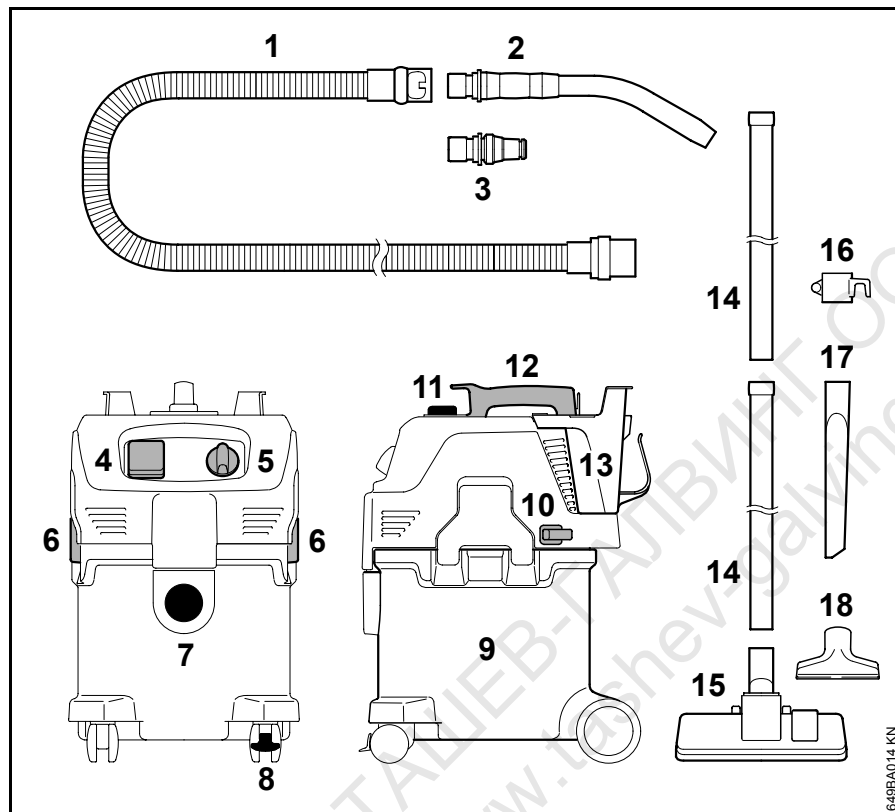
Възможна причина	Отстраняване
Смукателната мощност е нагласена ръчно на много ниска стойност	Виж "Режим на всмукване"
Филтърната торбичка е пълна	Виж "Изпразване на съда"
Смукателният маркуч / дюзата е запушен(а)	Почистете смукателния маркуч / дюзата
Филтриращия елемент е замърсен	Виж "Почистване на филтриращия елемент" или съотв. "Смяна на филтриращия елемент"

Уплътнение между горната част на смукателния уред/прахосмукачката и съда е замърсено или дефектно	Почистете или съотв. сменете уплътнението
---	---

Смущение: Няма всмукване при мокро прахосмучене

Възможна причина	Отстраняване
Събирателният съд е пълен (поплавъкът затваря всмукателния отвор)	Виж "Изпразване на съда"

Основни части на моторния уред



- 1 Сукателен маркуч
- 2 Тръбна дръжка
- 3 Муфа за електроинструмент¹⁾
- 4 Електрически контакт¹⁾
- 5 Превключвател
- 6 Скоба
- 7 Връзка за сукателния маркуч
- 8 Ролка с ръчна (фиксираща) спиралка
- 9 Съд
- 10 Гнездо за закрепване на дюзите и принадлежностите
- 11 Бутон за почистване на филтъра
- 12 Ръкохватка
- 13 Държател на сукателния маркуч
- 14 Сукателна тръба
- 15 Дюза за почистване на подове
- 16 Държател на сукателната тръба
- 17 Дюза за почистване на фуги
- 18 Дюза за почистване на тапицария

¹⁾ само при SE 122 E

649BA0 14 KN

Технически данни

Двигател

Мрежово напрежение:	230 V 230 V – 240 V ¹⁾
Честота:	50 Hz
Консумирана мощност макс.:	1500 W
Консумирана мощност по норматив EN 60335-2-69:	1200 W
Стойност на включена мощност за контакта на уреда ²⁾ :	2400 W
Обща входяща мощност ²⁾ :	3600 W
Предпазител:	16 A 10 A ¹⁾
Класа на защита SE 122:	II
Класа на защита SE 122 E:	I
Класа на защита:	IP X4

¹⁾ 230 V – 240 V Изпълнение

²⁾ само SE 122 E

Работни данни

макс. мощност на
всмукване на въздух: 3700 l/min
макс. понижено налягане: 250 mbar

Размери

Дължина припл.:	485 mm
Широчина припл.:	385 mm
Височина припл.:	600 mm
Обем на събирателния съд:	30 l
Дължина на смукателния маркуч	3 m
Диаметър вътрешен:	36 mm

Тегло

припл. 10 kg

Звукови характеристики

Ниво на акустичното налягане L_p
по норматива EN 60704-1 (на
разстояние 1 m)

62 dB(A)

Специални принадлежности

филтърна торба
филтриращ елемент
Дюза за всмукване на вода – за мокро
прахосмучене на повърхности

Съединител (куплунг) – за директно
свързване на дюзи към смукателния
маркуч

Муфа за електроинструмент ¹⁾ – за
свързване на електроинструмента
към смукателния маркуч

Съединителен детайл – за
съединяване на смукателните
маркучи помежду им

Смукателен маркуч DN 27, 3,5 m

Смукателен маркуч DN 27, 3,5 m ²⁾
(антистатичен)

Актуална информация за тези и други
специални принадлежности можете
да получите при специализирания
търговец на STIHL.

¹⁾ вече се съдържа при SE 122 E

²⁾ само за SE 122 E

Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

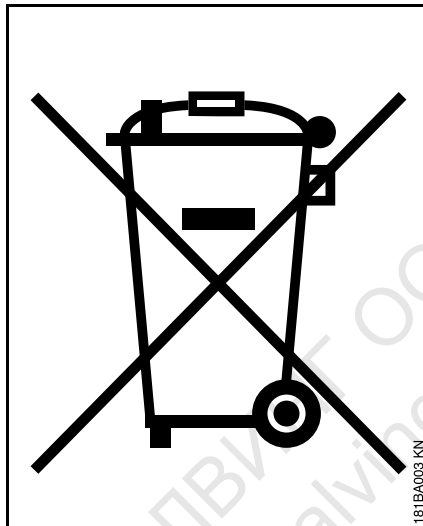
Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този моторен уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай може да възникне опасност от злополуки или повреди/щети на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

Отстраняване (на отпадъци)



Електрическите уреди не са битови отпадъци. Уредът, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

“EG” – декларация за конформитет

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen

потвърждава с настоящето, че новата, описана както следва машина

Вид машина:	Смукателен уред/прахосмукачка
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	SE 122, SE 122 E
Серийна идентификация:	4774

Смукателен уред/прахосмукачка
98/37/EG, 89/336/EWG и 2006/95/EG.

Това изделие е разработено и произведено съгласно следните нормативи. EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Годината на производство на моторния уред е посочена на табелката “CE” на уреда.

Waiblingen, 25.03.2008
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
i. V.



Elsner

Ръководител управление на групи
продукти

Сертификат за качество



Всички изделия на фирмата STIHL отговарят на най-високите изисквания за качество.

Чрез издаването на сертификат от независимо дружество се удостоверява, че всички изделия на производителя STIHL изпълняват строгите изисквания на международната норма за системи на управление на качеството ISO 9001 по отношение на разработка, материали, производство, монтаж, документация и сервизни услуги за клиентите.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

0458-649-5421

bulgarisch



www.stihl.com